

Islamic Relief Worldwide-Lebanon

Islamic Relief Lebanon



Tender No: IRL - T2024 - 016

Date: 18/08/2024

Location: North Lebanon - Deir Ammar

Project Name: Enhancing Educational Environment

ABOUT ISLAMIC RELIEF

Islamic Relief Lebanon office (IRL) is a humanitarian INGO and one of IRW's field offices dedicated to alleviating poverty and suffering in Lebanon. Islamic Relief first started working in Lebanon in 2006, providing those affected by the Lebanon war with food, clean water and essential household items. After the conflict, we continued working in Lebanon with focus on Food Security, WASH, Health, Shelter & NFIs, Livelihood and Education.

Summary of Project:

Considering the education situation in Lebanon, IRL is implementing an educational project to improve the educational facilities and experiences for vulnerable students and communities in three public schools located in Deir Ammar, North Lebanon.

The project aims to enhance students' well-being and create a stimulating learning environment by the following activity:

• Rehabilitating/constructing a new playground at school.





1. SUBMISSION OF QUOTATIONS

- 1. Issuance of Payment occurs within 15 days after submission of legal invoice by cheque withdrawn cash in dollars after 48 hours from receiving date.
- الدفع بعد الفاتورة الرسمية خلال خمسة عشرة يوماً على شكل شيك يصرف بعد 48 ساعة من تاريخ إستلامه نقداً بالدولار.
- 2. Bank fees when cheque withdrawn are on the account of the supplier.
 - الرسوم البنكية عند صرف الشيك على حساب المورد
- 3. Prices must include VAT and it must be shown on the invoice.
 - ألاسعار شاملة الضريبة على القيمة المضافة والضريبة يجب أن تكون واضحة ومبينة على الفاتورة.
- 4. NO other form is accepted only this form must be filled by the prices and specifications, signed and stamped by the supplier.
 - لن يتم إعتماد أي نموذج أخر غير هذا النموذج على أن يتم توقيعه و ختمه من قبل المتقدم لهذه المناقصة.
- 5. Every supplier has to fill the request for quotation and place it in a closed envelope, signed and stamped on the envelope and submitted by hand at the reception at our office located, Verdun Saeb Salam Street Kojok Center 5th floor Beirut Lebanon. We do not accept any quotation by email.
- على المتقدم لهذه المناقصة ملىء ، توقيع وختم هذه المناقصة ووضعها داخل مغلف مغلق مختوم وموقع على فتحة المغلف وعليه أن يتم تسليم هذا المغلف بيده في مكتب الإستقبال في مكتبنا في فردان شارع صائب سلام مركز كجك الطابق ال 5. العروض المرسلة في البريد الالكتروني لن تأخذ بعين الاعتبار.
- 6. The deadline to fill and submit this quotation is on 01/08/2024 at 4:00 pm and any bid will not be accepted after this time.
 - ان مدة انتهاء صلاحية هذة المناقصة هي في2024/08/01 الساعة 4:00 عصراً وأي مناقصَة تقدم بعد هذا الوقت ستكون مر فوضة.
- 7. Procurement department is the only responsible department, any inquiry for clarification must be received by IRW-Lebanon in writing to email (procurement@islamicrelief-leb.org) at least 3 days before the deadline for submission of tenders. IRW-Lebanon will reply to bidders' questions at least 2 days before the deadline for submission of tenders.
 - قسم المشتريات هو القسم المسؤول عن المشتريات والمناقصات وعلى المتقدمين للمناقصة أن يتوصلوا مع قسم المشتريات من خلال البريد الالكتروني (procurement@islamicrelief-leb.org) لأي إستفسارات خلال مدة اقلها ثلاثة ايام قبل انتهاء مدة الاعلان. فريق المشتريات يجيب خلال مدة يومين قبل اغلاق الاعلان.
- 8. Supplier must submit his legal papers with the request for quotation in the same envelope, in addition to a copy of the owner's ID, or his quotation will not be considered
 - على المتقدمين للمناقصة وضع صور عن أوراق صالحة وقانونية عن الشركة بنفس مغلف المناقصة بالاضافة الى صورة عن هوية مالك الشركة.
- 9. Invoice must be official and legal.

الفاتورة يجب أن تكون قانونية بالكامل.





10. Prices must be in United states dollars.

الأسعار بالدولار الأمريكي

11. Prices include delivery to any place in Lebanon at any time requested.

السعر شامل التوصيل الى أي مكأن في لبنان.

12. Portfolio to be submitted attached to the quotation.

تقديم السيرة الذاتية مرفقة بالعرض المقدم.

13. Please take all the above notes into consideration, or your quotation will be disregarded. الرجاء أخذ الملاحظات الموجودة أعلاه بعين الإعتبار وإلا سيتم تجاهل أي عرض يخالف أحد هذه الملاحظات.



2. SPECIFICATION OF REQUIREMENT

Main Deliverables

Deliverable	Description	Timeline
Rehabilitation works	including specifications.	
Method statement and Schedule of work	statement and The bidder is requested to submit a method statement including the delivery schedule for work.	
Material	The bidder must submit the list of materials that will be used, in addition to data sheets. Materials that are not submitted will be scored as "0"	
Team Communication	,	
Restrictions	Restrictions Supplier's team is not allowed to communicate with beneficiaries. It is IRL team responsibility to prevent any miscommunication with beneficiaries.	
Field Visit	Field visit to the project site needs to be in coordination with the logistics team 7 calendar days before the tender deadline. Please arrange with the log team: procurement@islamicrelief-leb.org	Before Tender deadline – <u>Mandatory</u>





3. SERVICE REQUIREMENTS AND SCOPE OF WORK

	Rehabilitation of Al Murabi Hadi Al Dhaibi School_BOQ				
Item	Description	Unit	Total Qty	Unit Price (USD)	Amount (USD)
	All concrete work in touch with the soil should be sulphate resisting cement Type V: Use vibrations during casting concrete Cost of concrete to include materials, labors, steel reinforcement and casting Contractor should submit shop drawings as per the contract drawings All concrete work in touch with the soil should be sulphate resisting concrete Cost of concrete to include materials, labors, steel reinforcement and casting Contractor should submit shop drawings as per the contract drawings Type V				
1.1	Option 1: Slab on Grade For External Playgrounds th = 10 cm Supply and cast slab on grade and level complete the surfaces by fitting them with suitable material before placing the steel reinforcement with side trench for rain water. The Contractor should submit shop drawings for the works Work to include: Land survey, preparation and levelling Trench for drainage purposes Materials Steel reinforcement	m2	258.00		





_	Construction joints		[I
_	Making the surface suitable for playground			
_	Labors			
_	All needed work as per the Engineer instructions			
	أعمال أرضية خرسانية للملاعب الخارجية سماكة 10 سم			
	- تنفيذ وعمل أرضية خرسانية مع مجرى جانبي لمياه الامطار بعد تسوية الأرضية			
	ومعالجة الأخاديد والفجوات والتشققات بواسطة الدمك بمواد صالحة وتشمل الأعمال:			
	أعمال المسحة، تسوية الأرض و معالجتها و تجهيزها بشكل كامل			
	مجرى جانبي لمياه الامطار			
	المواد والمعدات المستخدمة			
	فواصل إنشائية اللازمة			
	حديد التسليح اللازم إنفاذاً لمخططات Shop Drawing			
	تخشين وجه الأرضية (منعا" للإنزلاق)			
	المواد والمعدات والسقي			
	واليد العاملة			
	وكل ما يلزم لإنهاء الأشغال حسب المواصفات وتعليمات الجهة المشرفة			
	Option 2:			
1.1.1	Stamped Concrete For External Playgrounds th = 10 cm			
	otamped consists for External Flaygrounds at = 10 om			
	Supply and cast stamped concrete and level complete the			
	surfaces by fitting them with suitable material before placing			
	the steel reinforcement with side trench for rain water.			
	The Contractor should submit shop drawings for the works			
	Work to include:			
-	Land survey, preparation and levelling	m2	258.00	
-	Trench for drainage purposes		200.00	
-	Materials			
-	Steel reinforcement			
-	Construction joints			
-	Making the surface suitable for playground			
-	Finishing works (Shape and Color) as per site instructions			
_	Labors			
-	All needed work as per the Engineer instructions			
	·			





	أعمال أرضية من الخرسانة المختومة للملاعب الخارجية سماكة 10 سم			
	تنفيذ وعمل أرضية خرسانية مع مجرى جانبي لمياه الامطار بعد تسوية الأرضية ومعالجة الأخاديد والفجوات والتشققات بواسطة الدمك بمواد صالحة وتشمل الأعمال:			
	أعمال المسحة، تسوية الأرض و معالجتها و تجهيزها بشكل كامل مجرى جانبي لمياه الامطار المواد والمعدات المستخدمة حديد التسليح اللازم إنفاذاً لمخططات Shop Drawing فواصل إنشانية اللازمة فواصل إنشانية اللازمة تخشين وجه الأرضية (منعا" للإنزلاق) المواد والمعدات والسقي النهو الأخير (النقشة-واللون) يتم اختيارها طبقا لتوجيهات الجهة المشرفة واليد العاملة وكل ما لإنهاء الأشغال حسب المواصفات وتعليمات الجهة المشرفة			
2	Steel Work for Gates.			
	<u>with Complementary Concrete Works</u> Supply and install galvanized coated wire mesh (h=2m) with painted steel frame as per drawings location and with the consent of engineer and his approval Work to include: Provide and install cast-in-place concrete encasement around the existing steel columns. The encasement shall extend from the bottom of the steel column to a height equal to the existing wall height. Supply and install reinforced concrete lintel on top of the existing playground wall. The lintel shall be sized and designed to support the weight of the above wire mesh protection and any additional loads. Materials Labors Paint All needed items as per the Engineer instructions	m2	60.00	





2.2	توريد وتركيب عتب خرساني مسلح أعلى جدار الملعب الحالي. يجب أن يكون حجم العتب مصممًا لدعم وزن شبكة الحماية السلكية المذكورة أعلاه وأي أحمال إضافية. تقديم وتوريد وتركيب شبك مجلفن مغطى مقوى مع اعمدة وجسور وذلك عند واجهة الملعب الخارجية والموضحة في الخرائط المرفقة وحيث يلزم والموافق عليها من جهة وتشمل الأشغال: كافة المواد المطلوبة / قطاعات معدنية / شبك/ اعمدة اليد العاملة التركيب والتركيز مع دهان Epoxy والأساس المعتمد شرائح التثبيت واللحامات وكل ما يلزم لإنهاء هذه الأشغال كما جاء في المواصفات وتعليمات الجهة المشرفة. New Steel Sheds Supply and install the steel Insulated of the sheds for covered players and as par drawings.			
	playground as per drawings Works to include: Complete design and shop drawings to be submitted for approval All Steel Items including heavy duty steel truss All steel to be painted with protective anti-corrosion paint, base layer and 2 layers at least. The excavation and footings Materials and type of covers Cover sandwich panel as indicated in drawings Water channel of galvanized steel (No Welded) and steel pipes for drainage Labors All needed items as per the Engineer instructions ièlia ièlia	m2	90.00	





		_			
2.3	Rehabilitate and Maintain Steel Handrail and steel gate				
_	Rehabilitate the existing metal handrail and remove the				
	damaged members and replace by new				
	damaged members and replace by new				
_	Reinforce the existing handrail with similar members in				
_	addition to the rail and all necessary accessories				
	addition to the fall and all necessary accessories				
	Demove evicting point				
-	Remove existing paint				
-	Apply one layer of epoxy base paint				
-	Apply putty				
-	Apply epoxy paint as per specification				
	All needed items as per the Engineer instructions	m2	41.00		
		1112	41.00		
	ترميم وصيانة درابزين معدني وبوابة حديد:				
	ترميم وتأهيل در ابزين معدني موجود إنفاذاً للمخططات المرفقة وتشمل الأشغال:				
	ترميم جميع القطع المعدنية الغير سليمة واستبدالها بقطع مماثلة للموجود				
	تدعيم الدرابزين الموجود بقطع مماثلة للموجود مع كافة الاكسسوارات اللازمة				
	ما ذكر أعلاه يضاف على الأشغال ثمن إضافة بندة علوية للموجود على المتكأ للوصول				
	الى الإرتفاع المطلوب				
	حف الدهان القديم وجلخ النتؤات واللحامات والمعجونة اللازمة				
	دهان أساس و Epoxy حسب المواصفات				
	اليد العاملة والمواد والسقالات وكل ما يلزم لإنهاء الأشغال حسب إرشادات المهندس				
	المشرف				
-				•	





3		Repair of Existing external Plaster (Cracks,) Rehabilitate and repair cracked and damaged plaster where needed, including new plastering if necessary			
		Work to include: Determine the location and remove all loose items around the area Remove the cracked plaster layer Install galvanized steel mesh 20 cm width at least Clean the places with suitable materials			
	-	Fill all cracks after widening of 10cm width using approved material, and apply crack stitching where necessary			
	-	Apply the finish rough plaster layer Apply the second smooth plaster layer All needed items as per drawings and the Engineer instructions			
		أعمال ترميم ورقة موجودة إسمنتية حيث يلزم: ترميم ورقة موجودة إسمنتية حيث يلزم: ترميم ومعالجة الورقة الإسمنتية بما فيها الشقوق والفسوخ والفجوات إلخ وتشمل الأعمال: تحديد الأماكن المراد إصلاحها ومعالجتها	m2	185.00	
		نزع الورقة الإسمنتية الغير فنية والغير سليمة توسعة الشروخ بحدود 10 سنتم على كامل اتجاه الشرخ تركيب شبك معدني غير قابل للصدأ تتركيب شبك معدني المعاد اللازمة بعرض لا يقل عن 20 سنتم			
		تعبئة الشروخ بالمواد المناسبة بعد الموافقة عليها، وتطبيق خياطة الفسوخ عند الضرورة طبقة رشة مسمارية إسمنتية طبقة إسمنتية طبقة إسمنتية خشنة			





		Ī		1	1
4	External Walls Paint				
	Detat for external walls are all touch				
	Paint for external walls, smooth touch Work to include:				
_	Removal of any paint or obstacle				
-	Rehabilitate the surfaces and make them goods				
_	Polyrethane where needed for cracks				
-	Apply and cost of undergoat				
_	Apply one coat of undercoat				
-	Apply 2 coats of external paint (طرش او رولو)				
-	Apply one layer of external transparent paint (acrylic styrene copolymer elastic water proof)				
-	All needed scafolding and materials for the best execution of the works				
-	All works and items should be as per manufacturer and the Engineer instructions and approval,				
	All paint types must be lead-free and Low VOC (Volatile				
	Organic Compounds)				
		m2	185.00		
	أشغال طرش خارجي جديد .				
	أشغال طرش خارجي للواجهات المطلوبة إنفاذاً للمخططات المرفقة، وتشمل الأشغال:				
	قشط جميع الدهانات والعوائق عن الجدران				
	استخدام معجونة خارجية (وجهين)				
	استخدام معجونة مرنة (Polyrethane) لزوم تسكير التشققات والشروخ				
	أساس مانع للنش (وجه واحد)				
	المواد وطلاء رولو خارجي وجهين خالي من الرصاص باب أول بحيث يتم تنظيف الحوائط من الرواسب والغبار				
	طلاء وجه شفاف مانع للنش فوق طبقة الدهان الأساسية				
	السقالات واليد العاملة ذا خبرة بهذا الاختصاص				
	وكل ما يلزم لإنهاء الأشغال حسب المواصفات وتعليمات الجهة المشرفة				
	سيتم اختيار مواد النهو موقعياً بما يتناسب مع الموجود				
	جميع أنواع الطلاء يجب أن تكون خالية من الرصاص و <u>lead-free</u>				
	(Volatile Organic Compounds) <u>Low VOC</u>				
	Total with Option 1 excluding VAT				
	Total with Option 1 including VAT				
	Total with Option 2 excluding VAT				
	Total with Option 2 including VAT				





4. AWARD CRITERIA

Criteria المعايير	النقاط Scoring
Must be registered to conduct business and in compliance with government tax Regulations.	Mandatory as Essential criteria without registration and Tax clearance the offer did not consider
Financial capacity and company profile Company should have stable financial capacity and good capital.	5%
Working experience with INGO's in general and specifically in particular trades Companies having previous working experience with donors INGOs or NGOs in particular Rehabilitation works.	5%
Field Visit Supplier is responsible to conduct filed visit to site location at North Lebanon, Deir Ammar, Al Murabi Hadi Al Dhaibi Public School, to do the needed analysis and estimate prices accordingly.	5%
Quality of commodities Items' quality should be in line with desirable specs in the BoQ. The bidder must submit the list of materials, in addition to data sheets. Materials that are not submitted will be scored as "0"	40%
Price Items prices should be in line with market prices including provision, installation, testing and operating, uploading, offloading transporting to the site of IRL project.	45%
Total	100



Agency Information:

1	Name of Agency		
2	Name of the Owner and Partner	Owner:	
		Partner:	
		Partner:	
3	Registered Office address		
4	Telephone Number		
5	Email		
6	Company Registration & Tax number (Please		
	attach a copy of the certificate & Tax)		
7	Proof of financial stability such as financial	2020 🗆 2021 🗆 2022 🗆	
	turnover of last three years or bank statement.		
		Bank Statement □	
8	Company Structure including attached Passport	Attached	
	for the Owner and the partners as well		
9	Please list any Disputes your Company has been		
	involved in with NGOs/UN Organizations over the		
	last 3 Years		

Reference List

Please provide details of 3 INGO/UN agency /any other entity for whom you have completed contracts for in the last 3 years, willing to provide a reference. If available, attach reference letters.

	Reference 1	Reference 2	Reference 3
Name of Organization/Business			
Title & Name of Contact Person			
Phone:			
E-mail:			
Type of product / service provided to client			





Delivery Time

How many days, from the time of signing the Contract will it take you to start delivery?	عدد الايام ، من وقت توقيع العقد ، ستستغرق لبدء التنفيذ ؟
How many days, from the time of signing the Contract will it take you to conclude the activities?	عدد الايام ، من وقت توقيع العقد ، ستستغرق للانهاء الأعمال ؟





Anti-Bribery and Anti-corruption

Bribery: The offering, promising, giving, accepting or soliciting of money, a gift or other advantage as an inducement to do something that is illegal or a breach of trust in the course of carrying out an organization's activities.

Corruption: The misuse of entrusted power for private gain.

Islamic Relief does not allow any of its people to behave in a corrupt manner whilst carrying out Islamic Relief's work. Islamic Relief people must not give or accept bribes or facilitation payments; nor give or accept inappropriate hospitality; and must always, in acting for Islamic Relief, have the highest ethical and legal standards.

Islamic Relief has a zero tolerance policy on anti-corruption and bribery. The rule is simple:

YOU MUST NOT OFFER OR ACCEPT BRIBES OF ANY KIND, WHETHER DIRECT OR INDIRECT.

The bribe can be of anything – be that money, inappropriate gifts or hospitality, kickbacks or facilitation payments - and of any value. The size of the bribe is irrelevant if its purpose is to influence your or their conduct in some way. A bribe is still a bribe even when it may appear normal practice in the country you are operating in.

The bribe can also be indirect as well as direct. Either way, it is still a bribe and you and/or Islamic Relief could commit a crime.

This form should be signed by all staff and vendors to ensure the protection of our team and vendors and to show their high commitments towards this policy:

Name:
Position:
Signature:



بيروت، لبنان



Child Protection Core Statement

Islamic Relief believes that all children have a right to personal dignity and protection from abuse and it recognizes the special responsibility and duty of care it bears to create a safe environment for children within the projects and programmes it manages and supports. The interest of child safety and protection should be paramount to any other interest which might compromise it.

تؤمن الإغاثة الإسلامية أن جميع الأطفال لهم الحق في العيش بكرامة، ولهم الحق في الحماية من أي شكل من أشكال الاعتداء، كذلك تأخذ الإغاثة الإسلامية على عاتقها مسؤولية حمايتهم وتوفير المناخ الآمن لهم في كافة أنشطتها. لذلك فان الإغاثة الإسلامية تطلب من جميع الشركاء والموردين، ومن لهم أي علاقة بنشاطات الإغاثة الإسلامية أن يحترموا و يعملوا على رعاية وحماية الأطفال بشكل عام، بما في ذلك الإلتزام بتنفيذ سياسات وإجراءات فعالة لحماية ورعاية الأطفال وصغار السن من الإساءة والإستغلال بكافة أشكاله وبخاصة الحماية من الإساءة والإستغلال الجسدي، العاطفي، أو أي نوع . آخر من الإساءة، وإعطائهم الحق في المشاركة في أية قرارات تتعلق بهم مع احتفاظهم بحقهم في التظلم في حالة تعرضهم لأي إساءة أو استغلال





Supplier Code of Conduct

- 1 Islamic Relief's Supplier Code of Conduct
- 2 Islamic Relief Worldwide requires all suppliers to adhere to:

The Modern Slavery Act 2015

The International Labour Standards as defined by the ILO (International Labour Organisation).

The United Nations Global Compact's 10 principles as stated below:

Human Rights

Principle 1: Businesses should support and respect the protection of internationally proclaimed human rights;

and

Principle 2: Make sure that they are not complicit in human rights abuses.

Labour

Principle 3: Businesses should uphold the freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining;

Principle 4: The elimination of all forms of forced and compulsory labour;

Principle 5: The effective abolition of child labour;

and

Principle 6: The elimination of discrimination in respect of employment and occupation.

Environment

Principle 7: Businesses should support a precautionary approach to environmental challenges;

Principle 8: Undertake initiatives to promote greater environmental responsibility;

and

Principle 9: Encourage the development and diffusion of environmentally friendly technologies.

Anti-Corruption

Principle 10: Businesses should work against corruption in all its forms, including extortion and bribery.





Modern Slavery Policy

Dear vendor,

As you may already be aware of Modern Slavery Act 2015 and the importance of this to Islamic Relief and their operations around the globe. It is imperative that our suppliers are given as much information about modern slavery and that we both work together to help eliminate this within our supply chains nationally and globally and in each and every country in which we operate. The governance team here in the UK have designed a sensitization form (attached) that will provide suppliers information about Modern Slavery and help them understand this better and why this is very important for Islamic Relief.

We therefore kindly request that you read and understand the attached Modern Slavery Sensitization Form and confirm receipt of this. Once this has been read and understood we urge you to remove all forms of modern slavery from your premises, offices and the entire supply chain.

Islamic Relief may undertake an audit at any time and perform checks to ascertain that our suppliers adhere to this legislation and that there is no evidence of Modern Slavery within your business and premises.

We hope this will not deter you in supplying goods, services or works to Islamic Relief and trust you will support us in this noble task.

If there is any further information required then please do not hesitate to contact us.

Best Regards

Procurement officer

For further information on the Modern Slavery Act 2015 please refer to the website link below;

http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2015/30/contents/enacted

